

Megjelenés:  
kétszer:  
szerdán és szombaton.  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaúj hely  
(Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések:  
négyzetcm.-ként  
Nyilt-tér:  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország felmadrásában  
Amen

## Lelkiismeretes mérlegelés

Az ajánlások benyújtásával a korieskedés ideje lejárt. Az alatt az idő alatt, amely az urnákhoz való járulásig eltelik, módjában áll az ország választóközönségének alaposan mérlegre vetni elhatározását, hogy szavazatát kire adja le. Az ajánlások alkalmával már a választások kérdése is eldőlt, mert csak nagyon kis százalékban töriénik meg, hogy az ajánlattevő választópolgár másra adja le szavazatát, mint akit megválasztásra ajánlott. Ez az utolsó hét, amely dönteni fog az összeülő parlament kérdésében, kívánatos, hogy a legnagyobb nyugalomban, komoly elmélyedésben s az állampolgári jog gyakorlása körül tanusítandó legnagyobb bölcsességben teljen el.

Nagy kérdések forognak most kockán, melyeket csak a magyar nép összességének közös erőfeszítésével lehet dülőre vinni. Tudnia kell minden szavazó polgárnak, de azoknak is, akik még ezidőszerint a választói jegyzékek névsorában nem szerepelnek, hogy a magyar nemzet sorsát ma külpolitikai kérdések befolyásolják. Ezek a külpolitikai szálak szorosan összefüggnek a nemzet belpolitikai magatartásával. Semmi kétség aziránt, hogy a magyar nép saját jobb sorsa érdekében tudni fogja kötelességét, amikor követét beküldi az ország házába, mégis ha akadnak ingadozók, vagy alkotmányos jogokat kevésbé értékelők, azok felé meg kell mondanunk, hogy ma az országos érdek s a nemzeti jövő jobb sorsa parancsolóan követeli, hogy minden polgár

álljon hivatása és kötelessége magaslatán.

Semmi körülmények között sem következhet be az a teljes lehetetlenség, hogy Bethlen István gróf pártja a választások során egyetlen mandátum elvesztésével is meggyengüljön. Ellenben közös érdek kívánja, hogy a miniszterelnök héroszi munkáját megkönnyítsük azáltal, hogy a vezetése alatt működő párt programját valló képviselőjelöltek támogatására siessünk. Sok esetben nagy fontossággal bír a képviselőjelölt személye, sőt első-sorban fontos, hogy alaposan ismerjük meg azt a félfut, aki mandátum viselésére vállalkozik. A mai időkben azt kell mondanunk, hogy fő cél mégis gróf Bethlen István irányelveit valló párt kormányzóképeségének biztosítása.

Bár új ciklusa nyílik meg törvényhozásunknak pár hét múlva, mégsem lehet ezt a most összeülő országgyűlést elizolált, fundamentumrakó, most meginduló megmozdulásnak tartani. Azok a feladatok, amelyek erre az országgyűlésre várnak, azok csupán folytatását jelentik az eddig elvégzett munkának. Főbenjáró hiba volna új irányelvek után kutatni, amikor az eddig kitaposott ut helyesnek bizonyult, amelyen tovább haladva látni lehet már a nagy célok elérését. Az elközelgő idők törvényhozói munkája első-sorban közgazdasági és szociális irányban fog megnyilatkozni. Magyarország roska-do-zó mezőgazdasági helyzetét üdvös intézkedésekkel állandó résenlétben úgy kell alátámasztani, hogy biztosítsuk ennek az egzisztenciánkat jelentő termelési ágának prosperitását.

Nem lehet megfelekedni az ipar és kereskedelem felkarolásáról, de a munkástár-

sadalom és a tisztviselőréteg problémáiról sem. Az összeülő parlament programja már a nemzet előtt van. Bethlen István gróf nagyjelentőségű debreceni beszédében részletesen vázolta annak minden fázisát, amiből látható, hogy továbbra is a tervszerű előrehaladás, a nyugodtan mérlegelt realpolitika fogja irányítani a kormányzat tényeit. A nem-

régmult idők megtanították nemzetünket, hogy az elhamarkodott cselekedetek, a huszárvágások lehettek ugyan sneidig tények, de nem mindig szolgálták a zavartalan fejlődés utját. Ezeket a szempontokat kívánatos, hogy mérlegelje az ország választó közönsége, mielőtt állampolgári jogának gyakorlása céljából megjelenik a választási urnánál.

## Az ajánlások eredménye országos viszonylatban is azt igazolja, hogy a választó közönség óriási többsége helyesli gróf Bethlen István politikáját

Ha szemlét tartunk a hivatalos jelölések fölött, melyek a már minden kerületben felülvizsgált ajánlásokról a belügyminiszteriumhoz felérkeztek, első tekintetre nyilvánvaló, hogy az ajánlások több, mint két harmadrészét az egységespárti jelöltek szerezték meg.

Az ajánlási eredmények, a mellett, hogy a Bethlen kormány előre várta nagy győzelmét ígéri be a választásokon, amellet is bizonyítanak, hogy az ország hatalmas többsége minden vonalon helyesli azt a politikát, melynek zászlaját gróf Bethlen István minisztereleök tíz éve tartja erős kezében.

Senki sem vetheti szemére Hegedüs Lórántnak a buzgó kormánytámogatást s mégis ő állapítja meg ezt az általunk állított tény egy a Pesti Hirlapban legutóbb irt cikkében. Hegedüs Lóránt pedig nem is az ajánlások eredményéből következtet, hanem választási körutján nyerte impresszióit.

Lehangoló jelenség ez mindenesetre a választások küszöbén a sokféle tagozódó ellenzékre, hiszen a lajstromos kerületekben is nagyon erős kisebbségben maradtak az ajánlásoknál. De éppen annyira lelkesítő a konszolidáció a Bethlen-párt táborára. — Az ajánlások nagy száma egyben beszédes cáfolata annak az előrebocsátott kijelentésnek is,

hogy az ország közönsége teljesen közömbös a választásokkal szemben. Ellenkezőleg, az ajánlások nagy számában az impozáns egységespárti többség azt igazolja, hogy a nemzet egyeteme jónak és helyesnek látja azt az utat, melyen gróf Bethlen István úgy bel-, mint külpolitikai téren a gazdasági megerősítés s az igazságtalan béke revíziója felé vezeti az országot. És az ország közönsége szükségét érezte annak, hogy a választási előkészületek alkalmával már az ajánlásoknál is kifejezést adjon annak, hogy kinek a kezében akarja látni továbbra is az ország sorsának irányítását.

A Bethlen politikáját helyeslő nagyarányú győzelem, melyet a választásokon aratni fog, még jobban meg fogja erősíteni nemzetünk újraéptítőjét a reá váró nehéz munkában.

## A megyaszói kerülethől

Egyik miskolci laptársunk nagyon szíven viseli a megyaszói kerület mandátumának sorsát s lapszámaiban állandóan foglalkozva a kerület választási mozgalmával, a báró Prónay államtitkár, egységes párti képviselőjelölt érdekében kifejtett hatósági nyomásról és közigazgatási preszióról beszél.

Legutóbbi lapszámban is azt állítja, hogy a megyaszói kerület

Egyes szám ára 10 fillér.

közsegeit állandóan járják a csendőrök és a közigazgatás tisztviselői. Naiv beszéd. Hát természetesen, hogy járják, de csak azért, mert ez kötelességük az ellenőrzés és a rend fenntartása szempontjából. Jobb volna talán, ha a közigazgatás és a karhatalom szabadjára engedné az ellenpárt részéről különösen erős kilengésekben megnyilvánuló kortéziát s távolmaradásával teret engedne a rendezettségnek s az ellentétek kirobbanásának.

Módunkban volt a helyszínén megállapítani, hogy lapársunk

közlesei tisztára misztifikációk s nemcsak hogy a választók akaratát befolyásoló hatósági nyomást nem állapíthatunk meg, de ellenkezőleg azt, hogy az ellenpárt erőszakra is hajlamos kísérleteit kell a rendfenntartó közegeknek állandó készenlétet meggáolni.

A közigazgatási apparátusnak elsősorban álló kötelessége a rendfenntartás. A megyaszói kerületben erre most fokozottan szükség van és a közigazgatást semmiféle lapközlemény nem befolyásolhatja kötelességének éber teljesítésében.

## Az ajánlások hivatalos eredménye

A választási biztosoknak igen nagy munkát jelentett az ajánlások felülvizsgálása s több kerületben csak ma délre jutottak abba a helyzetbe, hogy döntésüket kihirdethették.

A sátoraljaujhelyi választókerületben mindkét jelölt — dr. Görgey István egységspárti és dr. Dubay István pártokivüli ellenzéki képviselőjelölt — jelölését elfogadta dr. Oláh Lajos kir. törvényszéki elnök, választási biztos. Dr. Görgey Istvánt 2690 választó, dr. Dubay Istvánt pedig 960 választó ajánlotta képviselőnek. Dr. Nagy Béla választási elnök hirdetményben már közölte is tette, hogy június 28-án a nevezett két jelöltre történik a szavazás.

A királyhelmeci választókerületben báró Láng Boldizsár egységspárti hivatalos jelöltet 2253, dr. Wagner Károlyt 1671 érvényes aláírás ajánlja képviselőnek. E számok itt csaknem a választás végeredményét jelentik, mert a

Láng báró pártja oly egységesen és megbonthatatlanul áll jelöltje mellett, hogy az ajánlók száma közötti különbség a választás kiemenetelének számarányát is jelenti. Változás a jelenlegi helyzet szerint csak annyiban állhat be, hogy Láng báró többsége a szavazás alkalmával felül fogja haladni az ajánlói többséget.

A sárospataki választókerületben dr. Besseney Zénó egységspárti hivatalos jelölt 6523, dr. Nagy Ernő Gaál Gaszton-párti 1015 érvényes aláírás alapján vivják meg a választási küzdelmet.

A tokaji kerületben, lapzártakor vett jelentés szerint, mindhárom jelölt megkapta szükséges számban az ajánlásokat s így Lázár Miklós pártokivüli, Miller Ede egységspárti és dr. Szabó Sándor indulnak a választáson.

A megyaszói kerületben báró Prónay György államtitkár és gróf Serényi László között egyenlő számu ajánlás alapján lesz választás

## Az ipartestületi reform

Irta: Dr. Bud János,  
m. kir. kereskedelemügyi miniszter.

Alig van kérdés, amely az utóbbi években oly mélyrehatóan foglalkoztatta iparosságunkat, mint az ipartestületi reform ügye. Amikor a kereskedelemügyi tárca vezetését átvettem, sajnálattal láttam azokat az ellentéteket, amelyek iparosságunkat ebben a kérdésben szinte két táborba osztották. Aggodalmat keltőknek találtam azokat a túlzásokat, amelyek az egyik oldalon jelentkeztek és az iparosságnak a kereskedelmi és iparkamrák kötelekéből való kiválását, az ipartestületnek messzemenő hatósági jogkörrel való felruházását és egy nagyméretű és igen költséges központi szerv felállítását tüzték ki célul részben oly feladatokat (kézműves ipari statisztika stb.) is munkakörébe utalva, amelyeknek kifogástalan ellátása biztosítva van. Ezek a célkitűzések teljesen

tévesek voltak. A tárgyilagos bírálónak el kell ismernie, hogy a kereskedelmi és iparkamarák, kivétel nélkül, teljes odaadással és rátermettséggel szolgálják a kézművesipar érdekeit. El kell ismernie, hogy az ipartestületek fejlődésének útjait nem lehet a hatósági teendők kiterjesztésében keresni, ami nemcsak meglévő közigazgatási jogrendszerünk megbolygatására vezetne, hanem útját állná annak is, hogy az ipartestületek minden erejüket tulajdonképpen hivatásuknak szenteljék, ami nem lehet más, minthogy tagjaik gazdasági, művelődési és emberbaráti érdekeit felkarolják, boldogulásuk és haladásuk útjait egyengessék. El kell ismernie a tárgyilagos bírálóknak azt is, hogy a fennforgó súlyos gazdasági viszonyok között, iparosságunk nincs abban a helyzetben, hogy terhére nagyméretű és költséges központi szervet lehessen felállítani s hogy ezen a címen az államkincs-

tárra se lehet újabb terheket hárítani.

Teljes elismeréssel kell megállapítanom, hogy iparosságunknak az a része, amely eredetileg az előbb említett célkitűzések mellé állt, idők során belátta, hogy ezek nem helyt állók és meg nem valósíthatók és hogy a tervbe vett reformnak, egyfelől számolni kell a lehetőségekkel, másfelől nem szabad arra irányulnia, hogy meglévő kitűnő szerveink és közintézményeink működését megbénítsa, ezeknek munkakörét tárgyi szükségesség nélkül megnyirbálja. Erre a megállapításra azok a tárgyalások adtak alkalmat, amelyeket kézműves iparosságunk kiterjedt köreivel folytattam s amelyeken az ipartestületi reformra vonatkozó törvénytervezetemet szakaszról-szakaszra megbeszélve, sikerült olyan megoldást találnom, amelyet az érdekelt tényezők megnyugvással fogadhatnak.

Törvénytervezetemmel iparosságunk minden megokolt kívánságát teljesíteni akarom. Elismerem annak szükségességét, hogy ipartestületi intézményünket fejleszteni kell, hogy ipartestületi hálózatunkat szükség esetén, a kényszerű elvénél érvényesítésével is, ki kell építeni olyképpen, hogy lehetőleg rövid időn belül, az ország minden kézműves iparosa valamely ipartestület kötelekibe tartozzék. Önként értődik, hogy az ipartestületi hálózatnak e teljes kiépítéséhez hosszabb idő szükséges és azt hiszem, hogy akkor amikor öt évben gondolom megállapítandónak azt a határidőt, amely alatt az ipartestületek hálózatát az egész országban teljesen ki kell építeni, csak az e célból feltétlenül szükséges időt veszem számításba.

Kézen fekvővek tartom azt is, hogy ha azt akarjuk, hogy ipartestületeink a mostaninál eredményesebb működést fejtsenek ki, gondoskodnunk kell arról, hogy az ipartestületek háztartását megfelelő alapokra helyezzük és megteremtjük azokat az anyagi eszközöket, amelyek nélkülözhetetlen feltételei az ipartestületek eredményes működésének. E cél érdekében törvénytervezetem arra törekszik, hogy az ipartestületi tagsági díjak kivétele igazságosan, mindenkire teherviselési képességének arányában, a progresszív érvényesítéssel történjék és elérje azt a mértéket, amely mellett a tagsági díjakból eredő bevételek a rendelkezésre álló egyéb bevételekkel együtt, lehetővé teszik az ipartestületeknek azt,

hogy a törvényben előírt feladataiknak megfelelőhessenek. Meg vagyok győződve, hogy törvénytervezetemnek erre vonatkozó rendelkezései, az iparosság számottevő megterhelése nélkül, lényegesen eredményekre vezetnek.

Az ipartestületek feladatköreben a főszűrt iparosságunk gazdasági érdekeinek felkarolására helyezem. Törvénytervezetem nagy munkateret biztosít az ipartestületeknek és megadja nekik a módot arra, hogy a lehetőségek korlátain belül, tagjaiknak minden érdekét felkarolhassák és szolgálhassák.

Iparosságunk kívánságának megfelelően, gondoskodik a törvénytervezet az ipartestületi szék felállításáról is. Ebben kézműves iparosságunk olyan szervet nyer, amely mint a kari tisztességek és az iparosság erkölcsi javainak őre, tekintélyének súlyával, az ellentéteket kiegyenlítő megfontolt állásfoglalásával, a kartársi megbecsülést, az egyetértést, a békét és a nyugodt munkát biztosíthatja.

A központi szervet illetően kezdettől fogva azt az álláspontot foglaltam el, hogy kézműves iparosságunknak szüksége van erre a szervre. Ennek a központi szervnek lesz a feladata, hogy közösséget teremtsen a székesfőváros és a vidék iparossága között, hogy iparosságunk körében megteremtse és ápolja az egységes testületi szellemet, hogy szoros együttműködjék a kereskedelmi és iparkamarákkal és ezekkel együtt igyekezzék javítani a kézműves iparosság helyzetét. Kezdetől fogva tisztában voltam azonban azal is, hogy a központi szerv fenntartásának terheit nem lehet az iparosságra hárítani, mert iparosságunk súlyos helyzetében ezeket a terheket nem bírná elviselni. Ezért választottam azt a megoldást, hogy a központi szerv fenntartásának terheit felerészben az államkincstár, negyedrészen a kereskedelmi és iparkamarák vállalják és csak negyedrészen viselje kézművesiparosságunk. A tervezet szerint évi százezer pengő állna a központi szerv rendelkezésére. Ezt az összeget vélem az államkincstár és az iparosság nehéz helyzetéhez képest megfelelőnek.

A törvénytervezetben a központi szerv eredményes működésének minden feltételét biztosítani akartam. Erős

**A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

a reményem, hogy kézműves iparosságunk olyan férfiakat fog ennek az új szervnek az élére állítani, akik a törvénytervezet célzatát meg tudják valósítani.

### Vármegyei polgári lövész és levante löverseny.

E hó 21-én tartott meg a vármegyei polgári lövész és levante egyesületek ezidei löversenye, amelyen Sátoraljaujhely város és a járásek legjobb csapatai küzdöttek az elsőség dicsőségéért. Az ötös csapatversenyen kívül, egyéni bajnoki címért is folyt a mérkőzés.

A verseny eredménye igazolta azon alapvető tételt, hogy jó eredményt csak folytatólagos és állandó gyakorlat által lehet elérni.

Bár a verseny napján uralkodó erős szél az eredményeket lenyomta, polgári lövészeink és levante ifjuságunk sportlövésben való ügyessége fokozódó fejlődést mutat.

A polgári lövész csapatversenyben győztes a szerencsi egyesület, a vármegye gyönyörű vándordíján kívül, a csapat tagjai 1—1 nagyezüst érmet és diszes kivitelt oklevelet nyertek.

A második helyet a bodrogközi járás lácai csapata, a harmadik helyet a tokaji egyesület csapata küzdötte ki magának.

A polgári lövészek egyéni versenyében győztes Kúsztel Károly (Szerencs); a jelen volt kispapok közül Tóth S. József (Láca) értek el legjobb eredményt.

A levante csapatversenyben győztes a Sátoraljaujhely városi egyesület 5-ös csapata, mögötte kisegység szám különbséggel a taktaszadai, majd a sárospataki egyesület csapata következett.

A levanték egyéni versenyében győztes a legyesbényei egyesület levanteje Kövér Gyula lett. Ki egyúttal a nap legjobb eredményét is elérte.

A versenyt költséges külsőségektől mentesen, házi verseny jellegűen rendezték. A résztvevők utazási költségét a nehéz gazdasági viszonyokra való tekintettel a vármegyei testnevelési felügyelettség kiutalta.

A vármegye közönsége részéről a következő díjak és pénzadományok érkeztek a rendezőséghez:

Báró Harkányi János földbirtokos 50 pengő.  
Dr. Görgey István 2 drb. ezüst zsebóra.

Magyar Nemzeti Bank sátoraljaujhelyi fiókja 50 pengő.  
Nemzeti Hitelintézet 10 pengő.  
Dr. Nemes Géza 10 pengő.  
Dr. Kovaliczky Elek 5 pengő.  
Kerületi testnevelési felügyelettől egy művészi kivitelt kulacs és 20 pengő.

A verseny intézősége ezúton is köszönetet mond fenti adományozásokért.

## H I R E K.

### Huber Imre halála.

Hétfőn érkezett Magyaróvárról a gyászír, hogy Huber Imre f. hó 20-án életének 60., szerzetességének 40., tanári működésének 37. évében meghalt. Az elhunyt két izben volt a sátoraljaujhelyi kegyesrendi reálgymnázium tagja: 1899—1901-ig, mint tanár és 1925—1929-ig, mint igazgató-házfőnök. Az iskolában szigorú, erélyes bánásmódja, képzettsége, érdekes, gyakorlati jellegű előadásai által magának föltétlen tekintélyt szerzett. Előjárósága kezdetén nagy ambícióval fogott a gymnasium és társház újjászervezéséhez, de csak a legszükségesebb tatarozásokat és a társház szőlőjének rekonstrukcióját végezhette el, mert belegsége miatt a rend vezetősége 1929-ben Magyaróvárra helyezte ideiglenes nyugalomba. Itt egy év mulva egészsége látszólag helyreállt; ismét tanított, de a jelen tanév végén hirtelen rosszul lett és rövid szenvedés után elhunyt. Volt tanítványai, rendtársai megőrzik emlékét, házfőnöki és igazgatói működésének eredményeit pedig az intézet évkönyvei jegyezték föl.

### Rendkívüli közgyűlés.

Dr. Orbán Kálmán polgármester Sátoraljaujhely megyei város képviselőtestületét f. hó 26-án, pénteken délután 3 órára rendkívüli közgyűlésre hívta össze. A közgyűlés tárgyai: 1. Sátoraljaujhely megyei város belterületén levő Kossuth Ferenc, Kossuth Lajos, Kazinczy, Andrássy, Petőfi, és Gróf Somogyi Ilona uccákon, továbbá a Széchenyi, Horthy Miklós és Wekerle-téren tervezett járdák építését megelőző helyszíni bejárás jegyzőkönyve. 2. A m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetőségének ajánlata a Kossuth Ferenc uccai államvasuti területek átengedésére vonatkozólag.

— Halálozás. Kula Pál, Tállya község ny. főjegyzője, Székesfehérvárott 53 éves korában elhunyt.

— A vér fölfriessítése céljából ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Az egész világon rendelik az orvosok a valódi Ferenc József viz használatát, mert ez szabályozza a belműködést, erősíti a gyomrot, javítja a vért, megnyugtató az idegeket és ezáltal új életerőt teremt. A Ferenc József keserűviz gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

### A reálgymnázium értesítője.

Dr. Neuhauser Frigyes igazgató 48 oldalas füzetben bocsátotta közre a kegyesrendi reálgymnázium 1930/31. tanévi értesítőjét, mely hű tükrö a kiváló tanári kar tanítói és nevelői eredményes munkásságának. Az Értesítő első lapjain Kontraszty Dezső tanár a jóbarát és a kitünő kártárs iránti meleg szeretettel emlékezik meg a most egy éve elhalt Majtényi Gézáról, „kinek neve bejelentett azok közé a névtelen kulturhősök közé, akik egy emberöltőn át az ifjúságot tudásra, kötelességteljesítésre, vallásosságra, haza és emberszeretetre nevelik”. Közli az Értesítő a hősi halált halt tanítványok emléktáblájának leleplezésén mondott megindítóan szép beszédeket s a diszes emléktáblát képből is bemutatja. Az intézet történetének vázolata után a többi lapok a reálgymnázium tanulmányi életét és eredményeit ismertetik.

### Torna- és énekünnepély.

F. hó 21-én tartották meg a bodrogolasi egyesült iskolák torna- és énekünnepélyüket, melyre a község és környékéről nagyszámu néző sereglett össze. Igen hálás közönségnek bizonyult a vízi cserkészek és farkaskölykök csapata, akik dr. Veiner és Fűves piarista tanárok vezetése alatt éppen ott táboroznak herceg Lónyay Elemér remek parkjában. A torna és énekünnepély szépen sikerült s az iskolák versengve mutatták be tudásukat és gyakorlottságukat.

Az ünnepély után a közönség a cserkészek táborhelyét tekintette meg. A fiúk pompás kedve bizonyították, hogy a táborban igen jól érzik magukat. Este táborláz volt szebbnél szebb dal és énekszámokkal.

### Köszönetnyilvánítás.

Haas Imre a sátoraljaujhelyi kegyesrendi reálgymnázium történelmi gyűjteményének hat művészi képmásolatot és 25 ritka régi pénz ajándékozott. A nagylelkű adakozónak az intézet vezetősége hálás köszönetét fejezi ki.

### Tör- és kardvívó tanfolyam.

Felici Lajos okl. vívómester, lovag Santelli Italo segédmestere f. évi július hó 1-től kezdődőleg két és fél hónapos tör- és kardvívó tanfolyamot tart a városi felső kereskedelmi iskola helyiségében. Hölgyvívás és gyermekvívás is 6 éves kortól. Vívószereket a mester ad. Beiratkozni lehet a Bujdosó-cukrázdában és Munkácsi-u. 12. sz. alatt.

### Közyűlés.

Sátoraljaujhelyi Athletikai Klub június hó 29-én, hétfőn d. e. 11 órakor a városháza tanácstermében évi rendes közgyűlést tart, melyre a klub t. tagjait ezúttal is meghívja az elnökség. Tárgysorozat: 1. 1930. évi zárszámadás. 2. 1931. évi költségvetés. 3. Megüresedett tisztségek betöltése. 4. Esetleges indítványok, melyek a közgyűlést megelőzőleg írásban az Elnökségnél beadandók. Az alapszabály 19. szakasza értelmében szavazati joggal az a klub tag bir, aki esedékes tagdíj fizetési kötelezettségnek eleget tett.

— Sport. A kiesés szempontjából döntő fontosságu, nehéz mérkőzést játszott vasárnap a SAC a jászberényi „Lehel” I. osztályu csapatával. A SAC-nak óvatos, jól beosztott játékkal sikerült a mérkőzést döntetlenné tenni s a két csapat megosztzkodott a pontokon. De amíg ez a legkevésbé sem barátságos osztzkodás a Lehelnek az utolsó elctti helyet juttatta, addig a SAC a tabellán s megszabadult az osztályozó gondjaitól. A SAC-nak még egy bajnoki mérkőzése van a DVTK-val, amely vasárnap kerül lejátszásra Diósgyőrött. Ha a SAC meglepetést csinál még jobb helyezést is érhet el a bajnokságban. Már most is bevezett tény azonban, hogy mindkét csapatunk bennmarant az első osztályban.

### A Diana fürdő üzembe helyezése.

A polgármester értesíti a város közönségét, hogy a Diana gőz- és kádfürdőt jun. hó 27-én (szombat) reggel 6 órától üzembe helyeztetti. További intézkedésig hetenként 3 napos üzemeltart a fürdő. Szombaton és vasárnap egész nap férfiak részére, hétfőn ugyancsak egész nap nők részére lesz üzemben a fürdő.

## Katóka bevásárol

Egyedül megy a boltba. Édesanyja biztos benne, hogy Katóka a megfelelőt hozza: mosáshoz Radion-t, mert



**RADION** kimeli a ruhát  
100 ÉVES HUTTER  
**RADION** egy mágos mosó

— **A gyakori esőzések hatása a szőlőkre.** Igen károsan mutatkozik a mostani esőzéseket követő meleg időben az évek óta szinte már elfelejtett fűtperonospora. Értéslésünk szerint ugyanis főképp a Balaton menti szőlőkben nagy pusztításokat okoz ez a nehezen leküzdhető gombabetegség. A fűtperonospora ellen ugyanis igen nehéz a védekezés sőt a normál rézkénpporral sem érnek el megfelelő eredményt és ezért az Ampelologiai Intézet igazgatója dr. *Dicenty* is Balatonfüreden az oldható réztartalmu rézkénpporral a Verdolával kezdte meg a védekezést a fűtperonospora ellen. Az oldható réztartalmu rézkénpporral ugyanis intenzív hatásánál fogva a legjobb eredményt lehet elérni.

## SZÍNHÁZ

*Gulyás* Menyhért szinigazgató pár év óta — mióta városi színházunknak direktora — beigazolta, hogy a bizalomra, mellyel a közönség bevált vezetése iránt mindenkor viseltetett, a legteljesebben érdemes.

*Gulyás* Menyhért azon szinigazgatók közé tartozik, akik a közönség érdekeit mindenkor elébe helyezik a saját szempontoknak. A társulat tagjainak megválasztásánál, a darabok műsorra tűzésénél, a zenekarnál, a kulturális kívánalmaknál, rendezésnél, kiállításnál, mindenkor figyelmes és áldozatkész.

Mostani rövid nyári szonjának bevezető előadásai is ezeknek szolgálnak biznyságául.

A magas nivón álló zenekari, mely alkalmas a legnehezebb zenei feladatok megoldására is, *Padoss* Rezső kar nagy személyében kitűnő és hivatott erő vezényli. A társulat úgy az operett, mint a prózai szerepekre elsőrangú erővel rendelkezik; a rendezés mintaszerű; a kiállítás dekoratív és stilszerű; a programba vett műsor mindent nyújt és fog nyújtani ami mulattató, szórakoztató. Hozza a legelső slágereket, ujdonságokat, elsőrangú reprizeket, az operett és próza nagy sikert elért alkotásait.

Az első tavasz előadásán az operett személyzet mutatkozott be zsfolt ház előtt a teljes siker jegyében.

Az együttes erőssége a társulat primadonnája, a kivételes tehetségű *Havassy* Mimi. Éva szerepében a forró sikerű esték emlékét keltette föl, kellemes, behizelgő orgánumával és kifejező játékaival, mellyel hiány nélkül tolmá-

csolta szerepének szépségeit. Meglepően rokonszenves volt partnerének *Homonnay* Istvának bemutatkozása. A forrásban levő tehetség ígérete; intelligens, az érzést és hangulatot elhíhetően színező biztos játéka komoly tényezője volt a sikernek. *Lendvay* Böske vérbeli szubrett, könnyed, ritmusos mozgású s minden ízében rátermelt szerepkörének betöltésére. *Pattantytus* Mihály — a régi kedvenc — mostani első szereplésével is sok kedves és derűs percet szerzett a közönségnek. A *Zelenay-duó* táncprodukciója elsőrangú orfeumi színpadoknak is slágerszáma lehetne.

Hétfőn *Fodor* László pazarul elmés, ötletes, fordulatos, nagyszerű színpadi ismerettel készült, szikrázóan szellemes vigjátéka a *Töltőtoll*, mely hosszú időn át dominálta a Belvárosi Színház színpadát, kitűnő előadásban került bemutatásra. *Irsay* Nóra és kitűnő partnere *B. Polgár* László alakították a főszerepeket s olyan tempót diktáltak, amely élénk lüktetést adott az előadásnak. *Irsay* Nóra pompásan beszél, mozgása biztos, artisztikus és kifejező színpadi vervjével nagy sikerrel alakította *Alisz* nagyszabású szerepét. *Polgár* kiforrott, izmos tehetség, aki a szerző nagyszerű karakterrajzához adott új színeket finom intuícióval és odaadó megértéssel. A darab főalakjai körül csoportosult többi szereplők minden méltánylást érdemlő játékkal tették a sikert teljessé. *Gulyás* igazgató rendezése mesteri irammal, fennakadás nélkül vitte a darabot.

### Színházi iroda hírei:

Két nagy sláger egy héten. A szezon nagy színházi eseménye szerdán és csütörtökön, a *Feketeszaru cseresznye*. A hatalmas sikert aratott darabot a Tudományos Akadémia a Vojnits-díjjal tüntette ki és a Vigszínházban sorozatos száz előadást éri el. Főszereplők: *Irsay* Nóra, *Nemes* Jolán, *G. Székely* René, *Biró* Böske, *Marossy*, *Polgár* Béla, *Jeney*, *Pattantytus*, *Homonnay*, *Zelenay* és *Bojár*.

Péntek, szombat és vasárnap este Budapest és Bécs szenzációja, az *Okos mama* operett, *Havassy* Mimi a címszerepben. A Király Színház nagyszerű ujdonsága, a császárvárosban is óriási sikert aratott és Budapesten nem rég volt 3 ik reprize.

Szombaton délután 5 órakor leszállított mozi helyárral *Fodor* László szenzációs vigjáték-ujdonsága, a *Töltőtoll*. Jegyek 24 fillértől 1 pengő 10 fillérig.

Vasárnap délután 4 órakor le-

szállított mérsékelt helyárral a nagy operett-sláger: *Alvinczy huszárok*. Jegyek 24 fill.—1 P 50 fillérig.

Hétfőn délután 4 órakor leszállított mérsékelt helyárral bemutatott operett-ujdonság, *Az első tavasz*. Helyárrak 24 fill.—1 pengő 50 fillérig.

Hétfőn este, csak egyszer a szezonban, a legszebb magyar operett, a *Hamburgi menyasszony*.

Nyáron a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város.

Az itt lévő

**Bristol Szálloda**

új rendszere a közönség tetszését megayerte.

**Napi 12 pengőtől**

kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

**Bristol Szálloda**

Budapest — Dunakorzó.

— Legjobb fővárosi napi apok a Nemzeti Ujság és Uj-Nemzedék.

**SAJÁT ÉRDEKE**

meggyőződni arról, hogy

szállodánk

**20% engedmény**

mellett is megadja e lap előfizetőinek a legnagyobb rendet, tisztaságot és kényelmet.

**Éttermeinkben**

a legolcsóbban étkezhet.

(Menü 1-50 Pengő), az étlap árakból

**10% engedmény.**

Mindenütt a legelőzékenyebb kiszolgálás.

**Szemben vagyunk a Keleti pályaudvar érkezési oldalával,**

tehát, sem érkezéskor, sem elutazáskor nincsen kocsiköltsége.

Szeretettel várjuk családi szállodánkban

**Park-Nagyszálloda**

Budapest, VIII., Baross tér 10.

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

## Meghívó.

Az „URIBOR” Tokajhegyaljai Bornagytermelők Szövetkezete

folyó évi június hó 30-án délelőtt 10 órakor tartja a mádi központban

évi rendes közgyűlést,

amelyre a t. Tagok tisztelettel meghívotnak.

Az igazgatóság.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése az elmúlt 1930. üzletévről, a zárszámadás és mérleg előterjesztésével.
2. Esetleges indítványok.

**NE KISÉRLETEZZÉK!**



A jó varrógép gyártása precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

**Singer varrógépek** azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

**NE KISÉRLETEZZÉK!**

**SINGER VARRÓGÉPEK**

világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság

Sátoraljauhely Rákóczi-ucca 19.